

CHILTON CM2 MIKSER



NORSK MANUAL

INNHold

INNLEDNING	2
GARANTI	2
GENERELT OM MIKSEREN	3
MONO MODUL M1	4
MONO MODUL M41	5
STEREO MODUL, UBALANSERT M4.....	6
STEREO MODUL, BALANSERT M48	7
HOVEDMODUL M2.....	8
HOVEDMODUL M2 (NY TYPE).....	9
LYTTE MODUL M3	10
LYTTE MODUL M43 (M3B)	11
SERVICE	12

INNLEDNING

Denne bruksanvisning er skrevet slik at man skal kunne få et vist utbytte ut av den selvom man ikke har spesielle lydtekniske kunnskaper. For mere teknisk kyndige personer henviser vi til den originale engelske manual.

Bruksanvisningen er ment å dekke alle versjoner av Chilton CM2 mikserer som er solgt i Norge gjennom årene. Du vil derfor finne at flere typer moduler er omtalt enn de som finnes på din mikser.

GARANTI

Mikseren er garantert mot dele- og/eller fabrikkasjonsfeil for en tidsperiode på 12-måneder fra kjøpedato. I den perioden blir feil som oppstår reparert uten vederlag for arbeid og deler dersom feilen ikke skyldes feil bruk, uhell eller modifikasjoner utført av andre enn Chiltons representant i Norge. Transport av mikser eller deler av denne til og fra reparasjonsstedet belastes/utføres av kjøper.

Kjøpedato: _____ Serienr.: _____

Leverert av: _____

GENERELT

Mikseren er et kvalitetsprodukt som ved riktig bruk har meget lang levetid. Den er totalt moduloppbygget og er derfor meget servicevennlig. Den nødvendige kontroll og gjennomgang av mikseren før installasjon blir utført av Chiltons representant i Norge før levering, slik at kunden ikke trenger gjøre dette.

Prosedyren er derfor ikke tatt med i denne norske bruksanvisning.

Som alle slike elektromekaniske produkter så vil også Chilton mikseren slites over tid og må vedlikeholdes. Les nøye siden om service slik at du kan ta ut og sette inn moduler, uten å skade disse.

STRØMFORSYNING:

Det finnes 3 forskjellige strømforsyninger med 2 forskjellige kontakter til mikseren. PS30 og PS30b er like av utseende og er levert med 8-pins CINCH-kontakt. PS200 er for montering i 19"rack og leveres med 20-pins ADAC-kontakt. Til 16- og 22-kanals mikserer med alle moduler montert (spesielt de med LED-metre) anbefales det å bruke PS200. Alle strømforsyningene har to dioder som indikerer at de elektronisk regulerte spenningene +15V og -15V er tilstede. Videre er det en nettbryter og en nettsikring på 400mA (for 220/240V). Strømforsyningen leveres oppsatt til 240V, dersom spenningen er spesiell lav der hvor mikseren kobles til, kan strømforsyningen internt kobles om til 220V. Dersom mikseren kobles om til 110/120V nett må nettsikringen byttes til 800mA. Det er også en intern sikring for 12VAC ut til meterlampene (brukes kun på mikserer med viserinstrument).

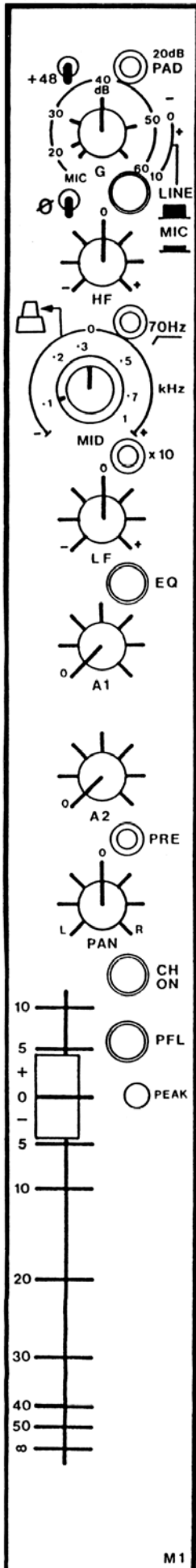
METRE:

Mikseren leveres med PPM instrumenter, enten viserinstrumenter eller LED-metre.

På mikserer med viserinstrumenter er det 2 en-kanals instrumenter. Det venstre meter viser alltid venstre kanal (enten utgang eller det som er valgt på lyttemodulen) og det høyre meter viser høyre kanal eller PFL/AFL dersom en PFL/AFL- knapp er nedtrykt.

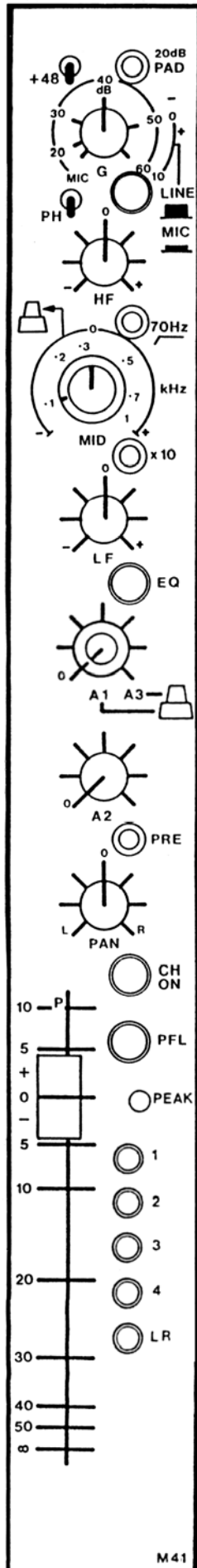
På mikserer med LED-metre er det 2 to-kanals instrumenter. Det venstre meter viser alltid venstre og høyre *utgang*. Det høyre viser utgang av lyttevender eller PFL/AFL dersom en PFL/AFL-knapp er nedtrykt.

MONO-MODUL M1



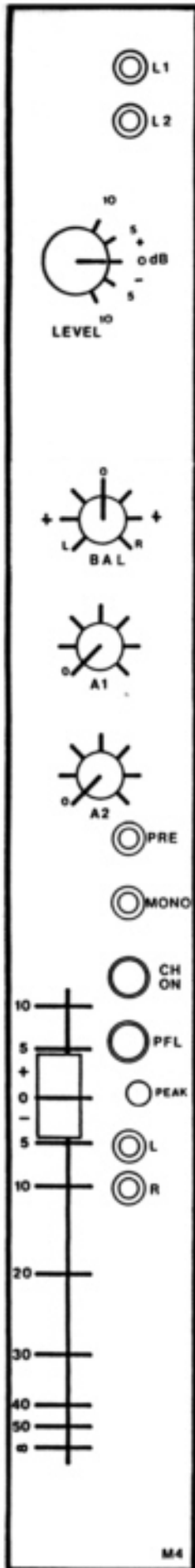
- +48 : Fantom-mating. Bryter for spenningstilførsel til kondensatormikrofon (48 Volt).
- PAD 20dB : Demping av signal med 20dB på mikrofoninngang.
- G : Gain. Regulering av nivå på inngående signal.
- LINE/MIC : Her velger man om signal skal komme fra mikrofoninngang eller linjeinngang.
- Ø : Dette er en vender som snur polariteten på mikrofoninngangen. Brukes kun når det oppdages fasefeil på signalet. Hovedregel: Alle fasevendere skal stå samme vei, så lenge signalene er i fase.
- HF : High Filter. Diskantregulering.
- 70 Hz : Bass kutt. Demper frekvenser under 70Hz.
- MID : Mellomtone regulator.
- X10 : Mellomtoneskalaen ganges med 10 når knappen er trykket ned.
- LF : Low Filter. Bassregulator.
- EQ : Equalizer. Kobler inn/ut HF, MID, og LF. NB! 70 Hz virker utenom.
- A1 : Tapning 1. Regulering nivå til A1 utgang. Er koblet Post Fader (etter spak), unntatt på studiomikrofonkanal, som er koblet Pre Fader (før spak). Brukes vanligvis som retur til telefon.
- A2 : Tapning 2. Regulering nivå til A2 utgang. Brukes vanligvis til hodetelefon i studio.
- PRE : Kobler A2 i før eller etter spak. Er koblet før (Pre) spak med knappen nede.
- PAN : Panorering av kanalen i stereobildet.
- CH ON : Kanalen av/på.
- PFL : Pre Fader Listen. Lytting på lydkilde før spak. Brukes til kontroll av kilden uten at lyden går på lufta. Lyden sendes til høyttaler og meter på høyre side av frontpanelet. Brukes når en lydkilde legges klar før den sendes på lufta.
- PEAK : Lyser ved for høyt lydnivå inn på spak. Reduser Gain til dioden ikke lyser (evt. lyser av og til).
- FADER : Spak eller volumkontroll. Regulering nivået ut på lufta (via M2). Når Gain står riktig skal spaken stå på 0dB.

MONO-MODUL M41

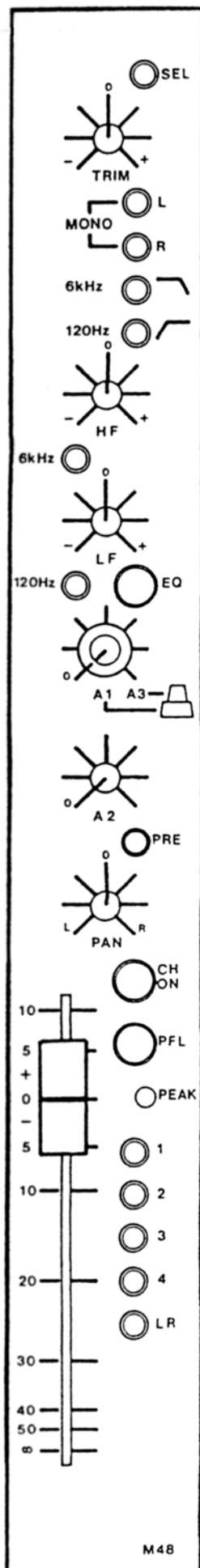


- +48 : Fantom-mating. Bryter for spenningstilførsel til kondensatormikrofon (48 Volt).
- PAD 20dB : Demping av signal med 20dB på mikrofoninngang.
- G : Gain. Regulering av nivå på inngående signal.
- LINE/MIC : Her velger man om signal skal komme fra mikrofoninngang eller linjeinngang.
- PH : Dette er en vender som snur polariteten på mikrofoninngangen. Brukes kun når det oppdages fasefeil på signalet. Hovedregel: Alle fasevendere skal stå samme vei, så lenge signalene er i fase.
- HF : High Filter. Diskantregulering.
- 70 Hz : Bass kutt. Demper frekvenser under 70Hz.
- MID : Mellomtone-regulator.
- X10 : Mellomtoneskalaen ganges med 10 når knappen er trykket ned.
- LF : Low Filter. Bassregulator.
- EQ : Equalizer. Kobler inn/ut HF, MID og LF. NB! 70Hz virker utenom.
- A1/A3 : Tapning 1 og 3. Regulerer nivå til henholdsvis A1 og A3 utgang. Er koblet Post Fader (etter spak), unntatt på studiomikrofon kanal, som er koblet Pre Fader (før spak). Brukes vanligvis som retur til telefoner.
- A2 : Tapning 2. Regulerer nivå til A2 utgang. Brukes vanligvis til hodetelefon i studio.
- PRE : Kobler A2 i før eller etter spak. Er koblet før (Pre) spak med knappen nede.
- PAN : Panorering av kanalen i stereobildet.
- CH ON : Kanalen av/på.
- PFL : Pre Fader Listen. Lytting på lydkilde før spak. Brukes til kontroll av kilden uten at lyden går på lufta. Lyden sendes til høyttaler og meter på høyre side av frontpanelet. Brukes når en lydkilde legges klar før den sendes på lufta.
- PEAK : Lyser ved for høyt lydnivå inn på spak. Reduser Gain til dioden ikke lyser (evt. lyser av og til).
- FADER : Spak eller volumkontroll. Regulerer nivået ut på lufta (via M2). Når Gain står riktig skal spaken stå på 0dB.

STEREO-MODUL M4



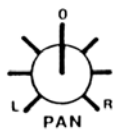
- L1 : Linje 1 er valgt når knappen er nede.
- L2 : Linje 2 er valgt når knappen er nede.
Linje 1 og 2 har hver sin inngang bak på modulen.
- LEVEL : Nivåregulering av det inngående signal.
Skal normalt stå i 0dB dersom det inngående signal har rett linjenivå.
- BAL : Balanse. Regulator for å balansere stereobildet.
Gir +3 dB hver vei. Normalstilling er på 0.
Denne finnes ikke på alle M4 moduler.
- A1 : Tapning 1. Regulerer nivå til A1 utgang.
Er koblet Post Fader (etter spak).
Brukes vanligvis som retur til telefon.
- A2 : Tapning 2. Regulerer nivå til A2 utgang.
Brukes vanligvis til hodetelefon i studio.
- PRE : Kobler A2 i før eller etter spak.
Er koblet før (Pre) spak med knappen nede.
- MONO : Kobler om til mono-lyd på utgangen når knappen er nede.
- CH ON : Kanalen av/på.
- PFL : Pre Fader Listen. Lytting på lydkilde før spak.
Brukes til kontroll av kilden uten at lyden går på lufta. Lyden sendes til høyttaler og meter på høyre side av frontpanelet.
Brukes når en lydkilde legges klar før den sendes på lufta. PFL er i mono.
- PEAK : Lyser ved for høyt lydnivå inn på spak.
Reduser Level til dioden ikke lyser (evt. lyser av og til).
- FADER : Spak eller volumkontroll. Regulerer nivået ut på lufta (via M2). Når Level står riktig skal spaken stå på 0dB.



STEREO-MODUL M48

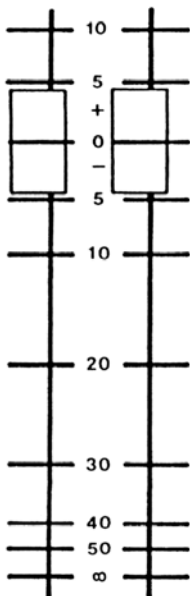
- SEL** : Velger mellom to ubalanserte stereo innganger.
Er ikke i funksjon dersom modulen ikke er en M48-2 eller M48EQ-2 versjon.
- TRIM** : Nivåregulering av det inngående signal med +/-10dB.
Skal normalt stå i midtstilling dersom det inngående signal har rett linjenivå.
- L** : Venstre kanal vender.
R : Høyre kanal vender.
Normalstilling er begge knappene opp, da går venstre og høyre til sine respektive utganger. L-knappen nede gir venstre kanal til begge utganger, R-knappen nede legger høyre kanal til begge utganger. Begge knappene nede gir sum-signal til begge utganger (mono).
- 6kHz** : Diskantfilter. Dempere frekvenser over 6kHz med 12dB/oct. Virker før Equalizer.
- 120Hz** : Bassfilter. Dempere frekvenser under 120 Hz med 12dB/oct. Virker før Equalizer.
- HF** : High Filter. Diskantregulering.
6kHz +/-14dB ved 12kHz. Med knapp merket 6kHz nedtrykt er frekvensen 6kHz i stedet.
- LF** : Low Filter. Bassregulator.
120Hz +/-14dB ved 60Hz. Med knapp merket 120Hz nedtrykt er frekvensen 120Hz i stedet.
- EQ** : Equalizer. Kobler inn/ut HF og LF.
Equalizer finnes kun på M48EQ og M48EQ-2 moduler.
- A1/A3** : Tapning 1 og 3. Regulerer nivå til henholdsvis A1 og A3 utgang. Er normalt koblet Post Fader (etter spak).
Brukes vanligvis som retur til telefoner.
- A2** : Tapning 2. Regulerer nivå til A2 utgang.
Brukes vanligvis til hodetelefon i studio.
- PRE** : Kobler A2 i før eller etter spak.
Er koblet før (Pre) spak med knappen nede.
- PAN** : Panorering av kanalen i stereobildet.
- CH ON** : Kanalen av/på.
- PFL** : Pre Fader Listen. Lytting på lydkilde før spak.
Brukes til kontroll av kilden uten at lyden går på lufta. Lyden sendes til høyttaler og meter på høyre side av frontpanelet.
Brukes når en lydkilde legges klar før den sendes på lufta. PFL er i mono.
- PEAK** : Lyser ved for høyt lydnivå inn på spak.
Reduser Gain til dioden ikke lyser (evt. lyser av og til).
- FADER** : Spak eller volumkontroll. Regulerer nivået ut på lufta (via M2). Når Gain står riktig skal spaken stå på 0dB.

HOVED-MODUL M2



AR : Aux Return.
Denne har en egen inngang på baksiden av modulen.
Kontrollen regulerer nivået fra AUX RET-inngangen ut på lufta via hovedspakene.

PAN : Panorering av Aux Return i stereobildet.



MASTER FADERS : Hovedspaker. Summen av all lyd som går ut på lufta reguleres med disse. Normalstilling er +5 dB.

M2

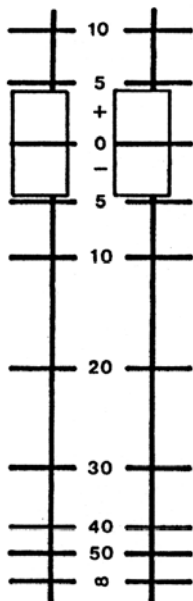
HOVED-MODUL M2 (NY TYPE)



AR/L : Aux Return Left. Kontrollen regulerer nivået fra AUX RET-inngangen ut på venstre kanal før hovedspak.

AR/R : Aux Return Right. Kontrollen regulerer nivået fra AUR RET-inngangen ut på høyre kanal før hovedspak.

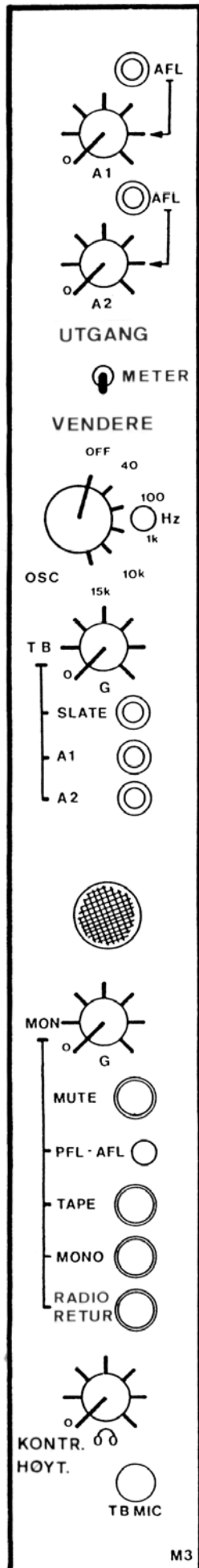
AUX RET er en egen inngang på baksiden av modulen.



MASTER FADERS : Hovedspaker. Summen av all lyd som går ut på lufta reguleres med disse. Normalstilling er +5 dB.

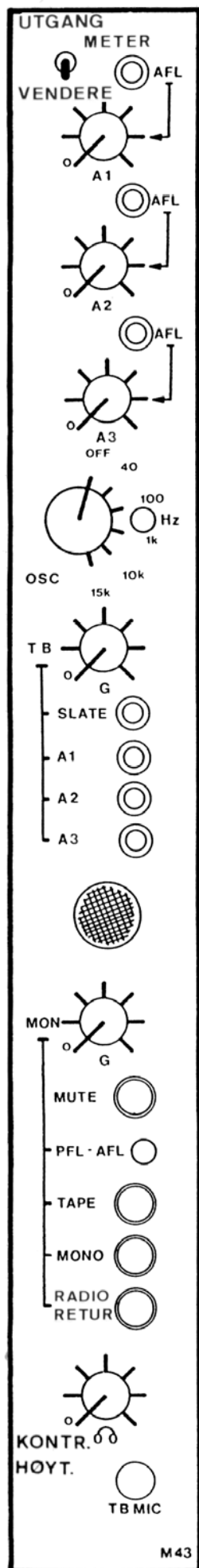
M2

MONITOR-MODUL M3



- AFL : After Fader Listen. Lytting etter regulator. Når AFL-knappen holdes nede kan nivået på tilhørende tapning leses av på høyre meter. Lyden høres i forlytt-høytaler.
- A1 : Hovedregulator for lyd på tapning 1. Brukes vanligvis som retur til telefon.
- A2 : Hovedregulator for lyd på tapning 2. Brukes vanligvis til hodetelefon i studio.
- METER : Metervender. I stilling "Utgang" viser metrene alltid utgang. I stilling "Vendere" følger metrene PFL-AFL og monitorvendere. (Finnes ikke på alle moduler.)
- OSC : Oscillator. Gir testtone med følgende frekvenser: 40Hz, 100Hz, 1kHz, 10kHz og 15kHz.
- TB : Talk Back. Regulerer nivå fra talk-back mikrofon.
- SLATE : Denne venderen legger talk back mikrofon og oscillator direkte på utgang. Kan brukes til å legge testtone og annonsere på band før opptak.
- A1 : Legger talk-back og oscillator til utg. A1.
- A2 : Legger talk-back og oscillator til utg. A2.
- MIC : Talk-back mikrofon.
- MON : Volumkontroll for høytaler i studio.
- MUTE : Bryter som slår av programlyd til høytaler i studio, men talk-back virker fortsatt.
- PFL-AFL : Lysdiode som viser når en PFL- eller AFL-knapp er aktivisert.
- TAPE : Vender som gjør at man lytter på retur fra en båndspiller via egen inngang på modulen.
- MONO : Vender som gir lytting på monoutgang.
- RADIO RETUR : Vender som gjør at man lytter på retur fra radiomottaker. Bør brukes under sending for kontinuerlig kontroll av lyden fra sender.
- KONTR. HOYT. : Volumkontroll for høytalere i kontrollrom.
- TB MIC : Aktiviserer talk-back mikrofon.

MONITOR-MODUL M43 (M3B)



- METER** : Metervender. I stilling "Utgang" viser metrene alltid utgang. I stilling "Vendere" følger metrene PFL-AFL og monitorvenderne. (Finnes ikke på miksere med LED-metre.)
- AFL** : After Fader Listen. Lytting etter regulator. Når AFL-knappen holdes nede kan nivået på tilhørende tapning leses av på høyre meter. Lyden høres i forlytt-høytaler.
- A1** : Hovedregulator for lyd på tapning 1. Brukes vanligvis som retur til telefon 1.
- A2** : Hovedregulator for lyd på tapning 2. Brukes vanligvis til hodetelefon i studio.
- A3** : Hovedregulator for lyd på tapning 3. Brukes vanligvis som retur til telefon 2.
- OSC** : Oscillator. Gir testtone med følgende frekvenser: 40Hz, 100Hz, 1kHz, 10kHz og 15kHz.
- TB** : Talk back. Regulerer nivå fra talk-back mikrofon.
- SLATE** : Denne venderen legger talk back mikrofon og oscillator direkte på utgang. Kan brukes til å legge testtone og annonsere på bånd før opptak.
- A1** : Legger talk-back og oscillator til utg. A1.
- A2** : Legger talk-back og oscillator til utg. A2.
- A3** : Legger talk-back og oscillator til utg. A3.
- MIC** : Talk-back mikrofon.
- MON** : Volumkontroll for høytaler i studio.
- MUTE** : Bryter som slår av programlyd til høytaler i studio, men talk back virker fortsatt.
- PFL-AFL** : Lysdiode som viser når en PFL- eller AFL-knapp er aktivisert.
- TAPE** : Vender som gjør at man lytter på retur fra en båndspiller via egen inngang på modulen.
- MONO** : Vender som gir lytting på mono-utgang.
- RADIO RETUR** : Vender som gjør at man lytter på retur fra radiomottaker. Bør brukes under sending for kontinuerlig kontroll av lyden fra sender.
- KONTR. HØYT.** : Volumkontroll for høytalere i kontrollrom.
- TB MIC** : Aktiviserer talk-back mikrofon.

S E R V I C E

Service på enkeltmoduler og kretser bør overlates til kvalifisert servicepersonell.

Dersom en feil lokaliseres til en bestemt modul kan denne fjernes og sendes Chiltons representant i Norge for reparasjon, evt. innbytte.

Man kan få tilsendt utlånsmoduler slik at mikseren ikke blir inoperativ eller redusert under servicetiden. Utlånet er gratis (man betaler kun for porto) dersom en tilsvarende modul returneres for reparasjon. Dersom kunden ikke gjør dette, eller bruker urimelig lang tid på retur etter at egen modul er reparert, blir man belastet leiekostnader. Vi henstiller til alle om å returnere utlånsmoduler så snart som mulig etter endt service.

For å ta ut og sette inn moduler trengs en Pozitrekker nr.2 og en tang (til modulene M2 og M3/M43).

FREMGANGSMÅTE FOR UTBYTTE AV MODULER:

1. **Slå av spenningen.**
Dette er meget viktig, da man ellers ødelegger modulen !!!
2. Fjern de 3 eller 4 skruene nederst på meter-broen, den svinges opp og sikres i åpen stilling.
3. På M1/M41 og M4/M48 moduler dras minijackpluggen til faderstart ut. På M2 og M3/M43 moduler kobles den hvite plastpluggen fra. (NB! Bruk tang på plastpluggen - ikke dra i ledningene.)
4. Nå fjernes den sorte poziskruen fremst på modulen, og de sorte plastmutre på jackkontaktene på baksiden av modulen.
5. Nå løftes fremre del av modulen opp ved å trekke i A2- eller PAN-knappen. (KONTR.HØYTT.-knappen på M3/M43 modulen).

NB! Man må ikke løfte modulen ved å dra i faderspaken, da dette skader denne. NB!

6. Innsetting av moduler gjøres i motsatt rekkefølge. Vær nøye med å få kontaktene på baksiden av modulen skikkelig inn i hullene i rammen før modulen trykkes ned i bunnkontakten.

Legg også merke til at plastmutrene på jackkontaktene bak kun skal skrues til for hånd.